

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 29 (1972)

Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Desinfektion und Hygiene

Fusspilzprophylaxe:
Hallenbäder
Lehrschwimmbecken
Duschen, Garderoben

Das neue Geräteprogramm
und die wirksamsten Desinfektionsmittel
helfen Ihnen Ihr Problem lösen

Ausführung – Beratung – Service

Desinfektion:
Spitäler, Industrie

Hygiene:
Lebensmittelindustrie

OPOPHARMA AG 8025 ZÜRICH

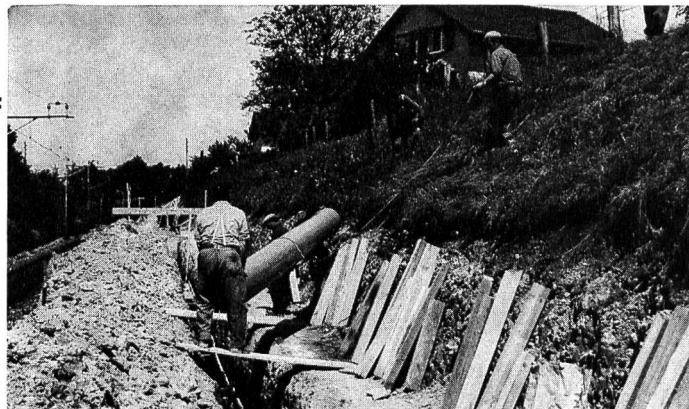


Kanalisations- rohre aus Kunststoff

säurebeständiger
wirtschaftlicher
absolut dicht

- ∅ 110 mm
- 125 mm
- 160 mm
- 200 mm
- 250 mm
- 315 mm
- 400 mm

weitere
Dimensionen
auf Anfrage



KALIDUR-Kanalisationsrohre, verlegt im Bahneinschnitt

KALIDUR

- Rohre aus Hart-PVC

weisen folgende Eigenschaften auf: leichtes Gewicht, spiegelglatte Innen- und Aussenflächen, korrosionsbeständig, wirtschaftliche Verarbeitung, alterungsbeständig, niedrige Transportkosten, unempfindlich gegen Streuströme, keine Verschlammung, physiologisch einwandfrei, ausgezeichnete Strömungseigenschaften.

Fabrikant:



Emil Keller AG 9220 Bischofszell
Platten- und Kunststoffwerk Telefon 071 81 16 91

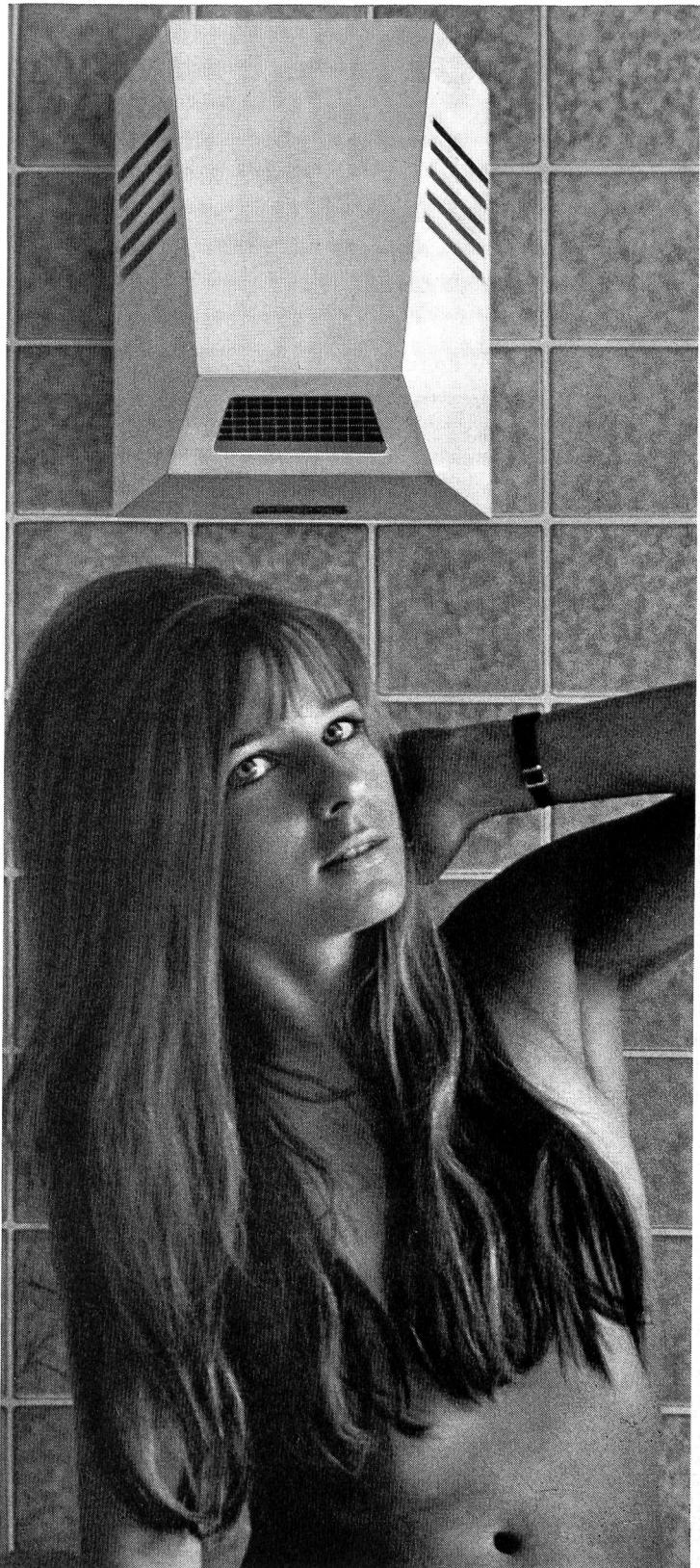
LURAG

Verfahrenstechnik
Automatisierung
Rohrleitungsbau
Wasseraufbereitung
Tankanlagen
Gasipelines
Wasserpipelines
O₂-Anlagen
N₂O-Anlagen
Kälteanlagen
Druckluftanlagen
Vakumanlagen

**Mariahilfsgasse 9
6000 Luzern
Tel. 041 22 22 68**

REZ-Warmluft-Haar- und Körpertrockner

für öffentliche Hallenbäder, Lehrschwimmbecken, Hotels,
Private, Sauna, Kur- und Heilbäder usw.



REZ AG, 8049 Zürich

Hardeggstrasse 17

Telefon 01 56 77 87

Projekt und Ausführung von
Sanitär- und Schwimmbadinstallationen

Henry Morf

Sanitär
Telefon 01 53 14 53

Forchstrasse 220
8032 Zürich

Hotel-Schwimmbäder
Sportanlagen
Öffentliche Schwimmbäder

Ausgeführte Objekte:

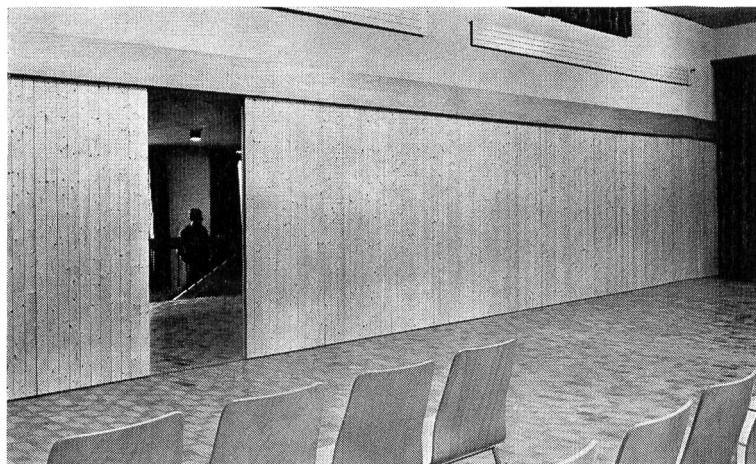
Sportzentrum Eselriet Illnau/Effretikon
Hotel Suvrettahaus St. Moritz
Hallen- und Freibadanlage Zollikon

GUBELA ÖLTOD P70

Das radikale Öl-Absorbens in Pulverform,
vollsynthetisch

Öltod P 70 schluckt ausgelaufene Öle und Chemikalien
rasend schnell. Sie brauchen Öltod P 70 überall,
wo Öl ist. Auch auf dem Wasser, denn Öltod P 70
schwimmt da, wo das Öl schwimmt.
Lieferung in 50l Säcken oder in 10l Plastikeltern,
sofort ab Lager.

Hans Gubela GmbH
5 Köln 91 · Postfach 910286 · Telefon (0221) 800021
7592 Renchen · Postfach 69 · Telefon (07843) 262



Wir fabrizieren nach Wunsch:

**Falt- und Schiebewände
Harmonika-Faltwände
und
Harmonikatüren «Dämon»**

**Hoch- und Tiefbau AG
5001 Aarau**

Abteilung Schreinerwerkstätten
Telefon 064 24 33 24

Schwimmbäder 8180 Bülach Schaffhauserstr. 22 Tel. 01 / 96 43 17



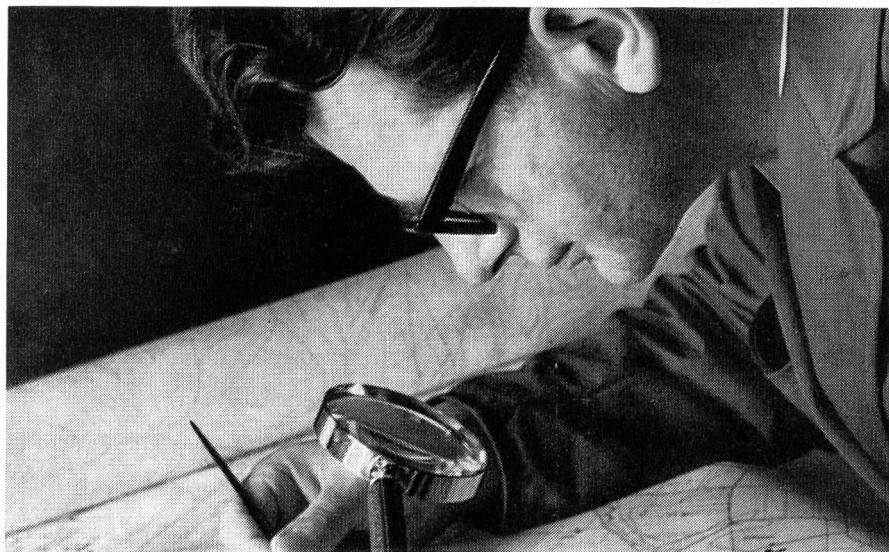
Jet-Stream Gegenstrom-
und Massageanlage

Centro AG

AnschwemmfILTER
Aktivkohlefilter
Drucksandfilter

Chlorgasanlagen
Chlordioxydanlagen
Elektro-Chloranlagen
Ozonisierungsanlagen
pH-Regelanlagen

Schwimmbadzubehör
höhenverstellbare
Beckenzwischenböden



Massstäbliche
Vergrösserungen
Verkleinerungen
Additionskopien
Blasskopien
Azetat- oder
Polyesterfilme
glasklar oder matt
Montagen
Retouchen
Printex-Kopien
Plandrucke
bis 140×350 cm
Offsetdrucke
bis 100×140 cm
ein- und mehrfarbig
Masshaltige Poly-
esterlichtpausen

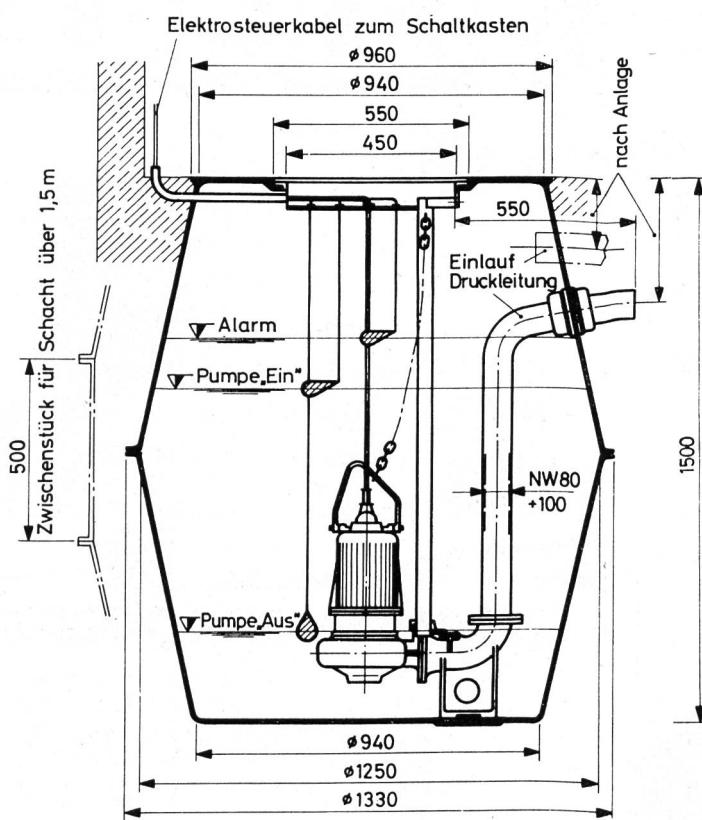
ED. AERNI-LEUCH 3000 BERN 14

Reproduktionsanstalt
Fabrik technischer Papiere
Telefon 031 25 92 22

Die leistungsfähige Spezialfirma für alle Repro-Arbeiten



Fäkalienhebeeinheit mit Tauchmotorpumpe und Polyester- Normschacht



Vorteile:

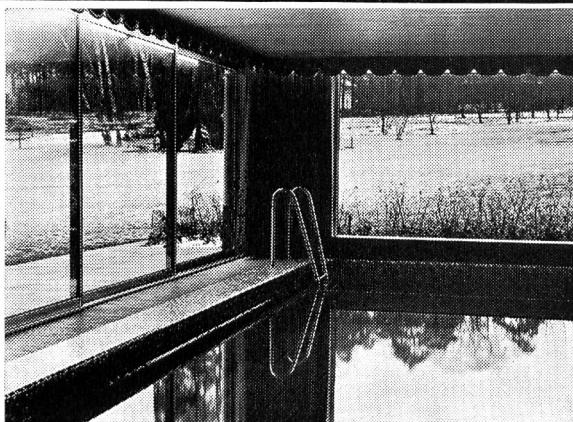
- leicht
- einfache Montage (keine Hebevorrichtung)
- gegen die meisten Chemikalien beständig
- vollkommen korrosionsfest
- Innenwand vollkommen glatt, dadurch kein Schlammansetzen und leichte Reinigung

PUMPEN MASCHINEN
diebold

Gebr. Diebold AG
Pumpenbau
CH - 5400 Baden

Telefon 056 256 77

pretema ag



Alles für Ihr Schwimmbad aus einer Hand

Hallenbad-Klimatisierung

- Entfeuchten – Heizen – Belüften
- Rückgewinnung des reinen Kondenswassers
- Rückgewinnung der Abwärme zum Aufheizen der Luft und des Badewassers
- wirtschaftlicher Betrieb

Badewasser-Aufbereitung

- Schwimmbecken aus glasfaserverstärktem Polyester
- Filteranlagen: Kies- oder Anschwemm-Filter
- Massage- und Gegenstrom-Schwimmanlagen
- Entkeimungsanlagen
- Badewasser-Heizung

UNVERBINDLICHE BERATUNG DURCH FACHLEUTE

8903 Birmensdorf-Zürich
Telephon 051 / 95 47 11

DOXIVEL

Schwimmbad-desinfektionsmittel

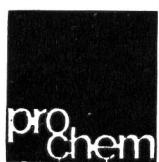
(enthält DOXID – stabiles Chlordioxyd)

- überdeckt Geruch und Geschmack
- verhindert Augenreizungen
- desinfiziert einwandfrei
- vernichtet Algen und Bakterien
- einfache Dosierung
- grosse Sicherheit, da geringe Toxizität

und trotzdem sehr wirtschaftlich

PROCHEM AG

Lagerstrasse 33
8021 Zürich
Telefon 01 39 51 60



Haben Sie Probleme mit Wasser?

Mit dem «LOVIBOND-1000»-Programm können Sie Trinkwasser, Badewasser, Kühlwasser, Kesselwasser, Abwässer usw. im Labor und im Feld untersuchen. Unser Verkaufsprogramm umfasst komplett Analysenausrüstungen mit allen Geräten und Chemikalien für

Amine	Cyanide	Kieselsäure	Phosphate
Ammoniak	Detergentien	Metalle	pH-Wert
Brom	Farbe	Nitrate	Sauerstoff
BSB	Fluoride	Nitrite	Sulfate
Chlor	Härte	Ozon	Sulfite
Chromate	Hydrazin	Phenole	usw.

Bitte verlangen Sie den illustrierten Katalog L-213 oder unsere ausführliche Offerte.

HENRY A. SARASIN
Chemisch-technische Geräte
4051 BASEL
Aeschenvorstadt 37

Tel. 061 - 23 5210

Schekol

Beschichtungsmassen und Lacke



gegen korrosion für gewässerschutz



SCHEKOLIN AG

Fabrik hochwertiger Lacke und Farben
9494 Schaan · Tel. 075/22944 · Telex 77878

Dem Baustopp zum Trotz...

mehr Raum auf weniger Platz
und Tausende von Akten
in kürzester Zeit griffbereit
vom
Schweizer Fabrikanten für



**Raumspar-Automaten und
Karteilifter**
von höchster Qualität

**C. Schönenberger
2500 Biel 6**

Telefon 032 41 81 44

Gemeinde 72 Bern Halle 3 Stand 135

ET-1-2

Natrium- hypochlorit (Eau de Javel)

Chlorkalk/Salzsäure
**zur Entkeimung von Bade-
und Trinkwasser,**
zur Desinfektion von
Badeanlagen,
zur Entgiftung von
Abwasser

**Fabrikation, Beratung
Bezugsquellen nachweis**



**Elektrochemie Turgi
5300 Turgi
Tel. 056 3 15 33**

Sauberer Wasser durch ISO-Anlagen

Aufbereitung und Desinfektion von
Trink-, Bade- und Brauchwasser

Entgiftung und Neutralisation
von Abwasser

Reinigung und Desinfektion
von Spitalabwasser

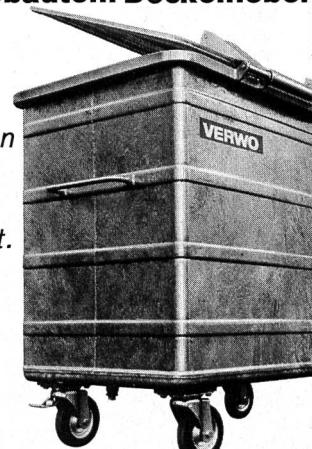
ISO

WASSERAUFBEREITUNG AG

Basel Schertlingasse 10 Telefon 061 22 05 10

neu

**die bewährten Verwo-Container ohne
Mehrpriß mit eingebautem Deckelheber**



*Um Ihnen viele Jahre
lang die Kehrichtsorgen
abzunehmen.*

*Verlangen Sie den
ausführlichen Prospekt.*

VERWO

• Wir interessieren uns für Ihren Container. Bitte
senden Sie uns Prospekte und Preisliste. Besten Dank!

• *Firma* _____

• *Strasse* _____

• *PLZ/Ort* _____

• *Bitte ausschneiden und einsenden an:
VERWO AG, 8808 Pfäffikon SZ, Tel. 055/5 44 55* PL//2



Gemeinde 72

Erste schweizerische Ausstellung für Gemeindebedarf in Bern

10. bis 18. Juni 1972
Offen von 9.00 bis 18.00 Uhr
Ausstellungsgelände am Guisanplatz
Tram Nr. 9 ab Bahnhof Bern

130 führende Firmen zeigen auf einer Fläche von rund 11 000 m² in fünf Hallen Spitzenprodukte aller Branchen

Tagungen:

12.+13. Juni, 9.15 Uhr: Gemeinde und Zivilschutz
14. Juni, 9.15 Uhr: Die künftige Gemeindeverwaltung
15. Juni, 9.15 Uhr: Die Gemeindebetriebe
16. Juni, 9.15 Uhr: Künftige öffentliche Aufgaben

Voranmeldung an Informis AG, Frick, Tel. 064 61 18 80

Patronat: Schweizerischer Gemeindeverband,
Postfach, 3000 Bern 6

Organisation: Aussteller-Genossenschaft BEA Bern,
Postfach 1009, 3001 Bern

Anerkanntes Planungsbüro im Raum Ostschweiz sucht

Planer als Projektleiter

für die selbständige Bearbeitung interessanter Aufgaben der räumlichen Planung. Unser Auftragspektrum reicht von Quartier- und Ortsplanungen über Regionalplanungen bis zu Spezialaufgaben auf dem Gebiet der Forschung und der Nationalplanung. Da wir auch die Funktion des Planungsamtes eines kleineren Kantons versehen, bietet sich bei uns die Gelegenheit, alle Aspekte der räumlichen Planung kennenzulernen.

Bei uns erwartet Sie ein aufgeschlossenes und qualitätsbewusstes Team, welches grossen Wert auf ein angenehmes Arbeitsklima legt.

Das Soll unserer Arbeitszeit ist bewusst tief ange setzt, damit Sie genügend Zeit für Weiterbildungs und andere Zwecke finden. Gute Verbindungen von St. Gallen nach Zürich und Rapperswil erlauben einen ständigen Kontakt mit diesen Zentren moderner Planerausbildung (ETH, Technikum). Unsere modernst eingerichteten Arbeitsplätze befinden sich in einer Minute Gehdistanz zum Hauptbahnhof.

Wir bieten grosszügige Arbeitsbedingungen und einen den Leistungen entsprechenden Lohn. Rufen Sie uns einmal an, oder schreiben Sie uns, damit wir Ihnen unsere interessanten Arbeitsmöglichkeiten zeigen können.

Planungsbüro Strittmatter, Vadianstrasse 3
9000 St. Gallen, Telefon 071 22 43 43.

aus unserem Lieferprogramm

Wirtschaftliche, kontinuierliche
Schlammwässe rung
Fest-/Flüssigtrennung



SCHNELL-DEKANTER
Vollmantelschneckenschleuder
vier Maschinengrössen, für Leistungen bis zu 40m³/h



Gewässerschutz

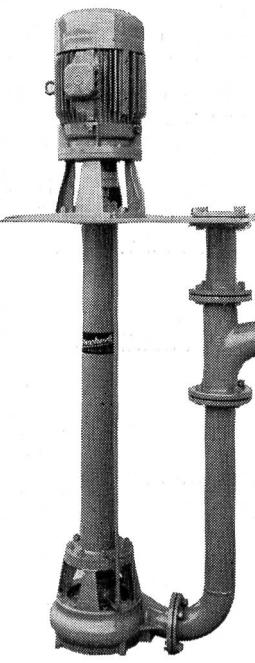
Verschiedene Anlagen für Versuche an Ort und Stelle
2/72

ALFA

ALFA-Ingenieurbureau AG
4310 Rheinfelden
Telefon 061/87 65 25



Abwasser- und Schlamm-pumpen



Spezielle Kreisel- und Kolbenpumpen für Abwasser, Klär- und Faulschlamm
Schlammdosierpumpen
Selbstansaugende Schmutzwasserpumpen
Automatische Sickerwasserpumpen
Kellerentwässerung
Schnellkupplungsrohre mit verschiedenen Dimensionen und Kupplungsarten

Referenzen stehen zur Verfügung

Aecherli AG **Reiden**
Maschinenfabrik

Telefon 062 81 22 22

Ich rechne mit

AirLoc[®]

Maschinen-Unterlagen
für Lärm- und
Schwingungsdämpfung



**Mein Problem: Neuorganisation des Betriebes - Umplan-
zierung des Maschinenparkes. AIR-LOC beriet mich.**

AIR-LOC lieferte alle Montagepläne. Zuverlässig.

**Mein durchschnittlicher Produktionsausfall: nur 3 Std.
15 Min. je Maschine!**

**AIR-LOC: schnelle, einfache Montage. Gewinnbringend
für mich. Und - AIR-LOC gibt 10 Jahre Garantie. Auf die
hervorragende Qualität der Produkte: Nivellier-Schuhe,
Stabilisatoren und Nivellier-Elemente. Durch das AIR-
LOC System steigere ich die Qualität meiner Erzeugnisse.
Ich rechne mit AIR-LOC.**

Eigenheimstr. 22 Telefon 051 90 44 15 PLZ 8700

Garantie

Für Maschinen und Werkzeuge richtet sich die
Garantie nach den einschlägigen Vorschriften
des Fabrikanten. Auf AIR-LOC Erzeugnisse
gewähren wir bei sachgemässer Behandlung und
Beachtung unserer Weisungen eine 10jährige
Garantie für fehlerfreie Beschaffenheit des geliefer-
ten Materials.
Die Garantie ist auf die kostenlose Ersetzung
allfälliger fehlerhaften Materials beschränkt.
Weitergehende Ersatzansprüche sind
ausgeschlossen.

Rudolf Schrepfer Küschnacht-Zürich



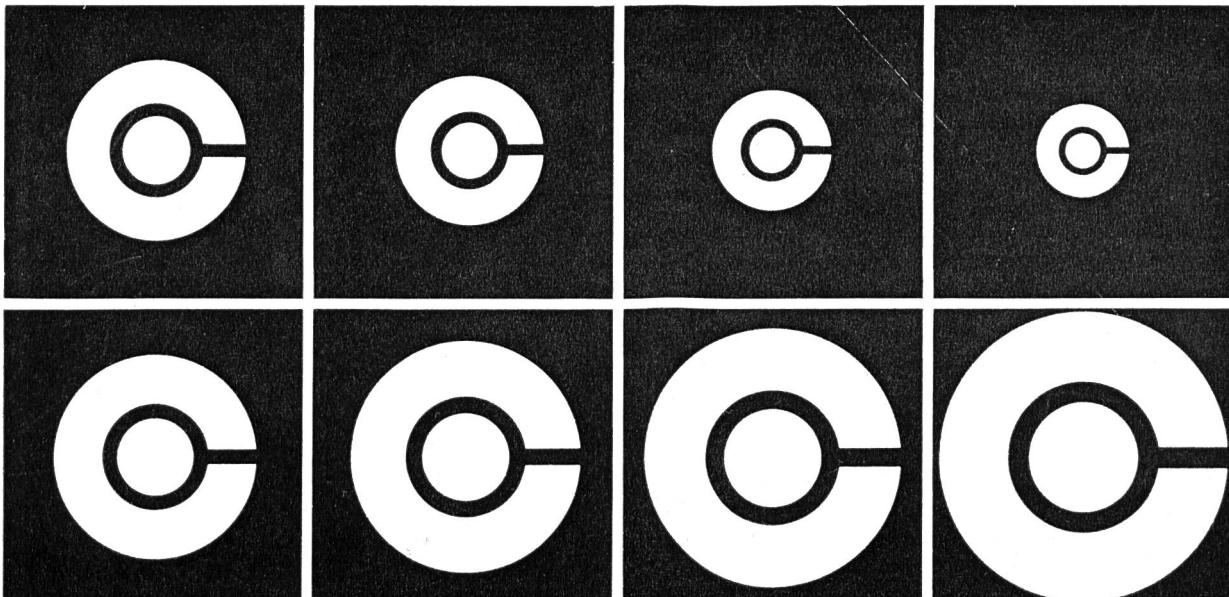
Massstäbliche
Vergrösserungen
Verkleinerungen
Additionskopien
Blasskopien
Azetat- oder
Polyesterfilme
glasklar oder matt
Montagen
Retouchen
Printex-Kopien
Plandrucke
bis 140×350 cm
Offsetdrucke
bis 100×140 cm
ein- und mehrfarbig
Masshaltige Poly-
esterlichtpausen

ED. AERNI-LEUCH

Reproduktionsanstalt
Fabrik technischer Papiere
Telefon 031 25 92 22

3000 BERN 14

Die leistungsfähige Spezialfirma für alle Repro-Arbeiten



Die führende Spezialfirma für Planreproduktionen seit 1928.

Grossformat-Vergrösserungen, Verkleinerungen, Planzusammensetzungen. Druck
ein- und mehrfarbig von Plänen in Kleinauflage bis Format 93×132 cm.

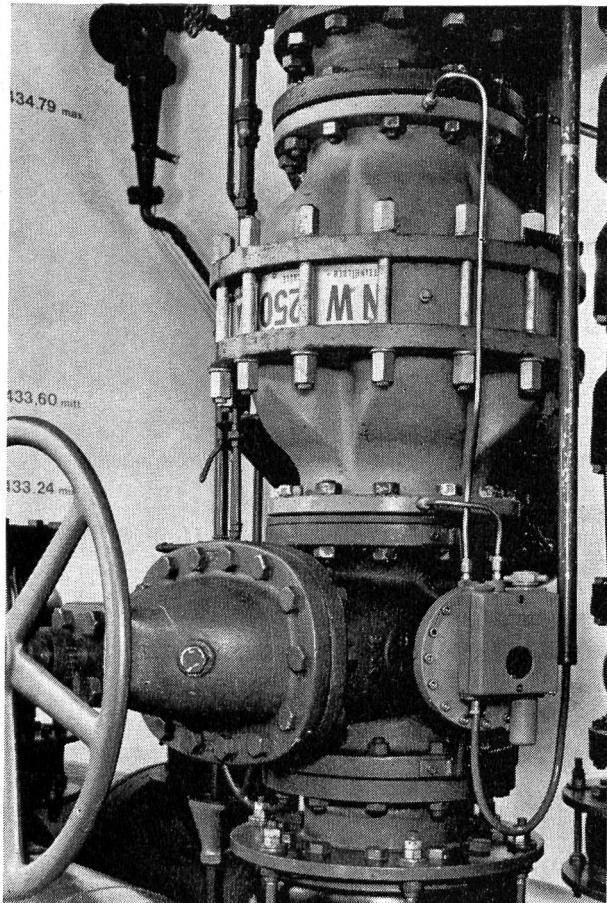
Spezialität: Leitungskataster-Plangrundlage auf jedes Material. Entzerren und
Umkopieren alter Pläne auf masshaltige Mattfilme.

E. COLLOUOUD+CO

Repro-Anstalt
Techn. Papiere + Zeichenfilme

3000 BERN

Weissensteinstrasse 87
Telefon 031/45 32 60



Stupstend®

Rückflussverhinderer für Industrie

Wasserversorgung

Kompressoren

Vakuum und Belüftung

Spezialausführung nach Bedarf der
Apparatebaukonstrukteure

Verlangen Sie unseren Besuch

Steinhilber & Schüle

Technisches Büro und Auskunft:
Güterstrasse 199, Telefon 061 35 32 30
CH - 4053 Basel / Schweiz

Verlängern Sie die Badesaison... mit einer Gas-Schwimmbadheizung

Wenn Sie das Badewasser in der Vor- und Nachsaison sowie an sonnenarmen Tagen warmhalten, kann eine Besucherzunahme von über 100 % erreicht werden

Weitere Vorteile der Schwimmbadheizung:
Günstige Anschaffungs- und Betriebskosten
Keine Luftverschmutzung und somit saubere
Grünflächen und sauberes Badewasser
Jederzeit sofort einsetzbar
Vollautomatischer Betrieb
Keine Brennstofflagerung

Allein in der Schweiz bereits über 15 Anlagen in Betrieb

Die örtlichen Gaswerke oder die Schweizerische
Werbegemeinschaft Gasheizung, Grütlistrasse 44,
8027 Zürich, beraten Sie gerne


**Energie
mit
Zukunft**

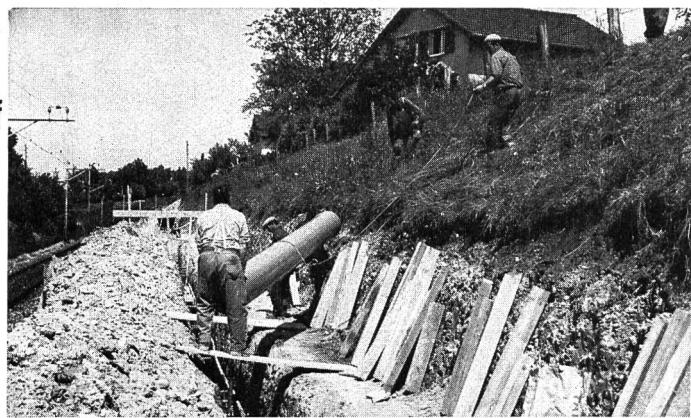


Kanalisations- rohre aus Kunststoff

säurebeständiger
wirtschaftlicher
absolut dicht

Ø 110 mm
125 mm
160 mm
200 mm
250 mm
315 mm
400 mm

weitere
Dimensionen
auf Anfrage



KALIDUR-Kanalisationsrohre, verlegt im Bahneinschnitt

KALIDUR - Rohre aus Hart-PVC

weisen folgende Eigenschaften auf: leichtes Gewicht, spiegelglatte Innen- und Außenflächen, korrosionsbeständig, wirtschaftliche Verarbeitung, alterungsbeständig, niedrige Transportkosten, unempfindlich gegen Streuströme, keine Verschlammung, physiologisch einwandfrei, ausgezeichnete Strömungseigenschaften.

Fabrikant:



Emil Keller AG 9220 Bischofszell
Platten- und Kunststoffwerk Telefon 071 81 16 91

Kunststoff-Einschichter

moderner Oberflächenschutz für die rationelle Fertigung – lufttrocknend

FLAMUCO-KUNSTSTOFF-EINSCHICHTER – eine Kombination hochpolymerer Kunststoffe – haben eine besonders hervorstechende Eigenschaft. In den meisten Fällen reicht nämlich bereits eine Schicht, d.h. ein Arbeitsgang aus, um den Untergrund genügend zu schützen. Bereits bei einer Trockenfilmstärke von 30 My werden beachtliche technologische Werte erzielt. Vergleichbare mechanische und chemische Resistenz sowie Korrosionsbeständigkeit stellt sich bei konventionellen Lacken normalerweise erst bei wesentlich dickeren Schichten – durch mehrmaligen Auftrag – ein. Die folgende Kurzbeschreibung von FLAMUCO-KUNSTSTOFF-EINSCHICHTER wird auch Sie interessieren und überzeugen:

Verwendungszweck

widerstandsfähige, chemikalien- und wetterfeste Beschichtung von Stahl und NE-Metallen – auch Zink – und Zinn-Untergründen (Weissblech) sowie glattgewalzten Aluminiumblechen – insbesondere bei glatten Flächen mit einem Rauhigkeitsgrad unter 5 My, die keine glättende oder füllende Vorbehandlung benötigen.

Einsatzgebiete

Fahrzeug- und Elektrozubehörteile, Schilder, Spinde, Regale, Gitterboxpaletten, Stahlrohrmöbel, Gas- und Elektrozähler sowie sonstige Geräte und Apparaturen aller Art; farblos, weiss und bunt sowie in verschiedenen Glanzstufen lieferbar; für alle herkömmlichen Applikationsverfahren geeignet; kurze Trockenzeiten - beschleunigte Ofentrocknung möglich; Flammpunkt über 21 °C.

FLAMUCO AG, 4133 PRATTELN

Farben- und Lackfabrik. Telefon 061 81 72 25

Coupon Bitte ausschneiden und einsenden
Wir wünschen ausführliche Unterlagen und Informationen

Firma _____

Anschrift _____

zuständige Abteilung _____

